



Clowns Sans Frontières



Philippines 2013 © Thomas Louapre / Babel Photos

RAPPORT MORAL - 2013

Sébastien BRIS, responsable des projets / Elise ROBERT-LOUDETTE, administratrice
Christelle ICARDO, chargée de la communication et des actions en France
01 42 01 14 14 / contact@clowns-france.org / www.clowns-sans-frontieres-france.org

CLOWNS SANS FRONTIÈRES

Clowns Sans Frontières (CSF) est une association artistique et humanitaire qui intervient depuis presque 20 ans dans différents pays, auprès de populations victimes de la guerre, de la misère ou de l'exclusion. Elle regroupe des artistes professionnels qui s'engagent bénévolement en proposant des spectacles dans les camps de réfugiés, les centres pour enfants des rues, les prisons, les orphelinats...

Elle est tout à la fois une ONG **artistique** (développer des actions autour du spectacle vivant à travers des spectacles, des ateliers et un travail avec les artistes locaux), **humanitaire** (travailler dans des pays en conflit ou en crise), **de développement** (structurer des réseaux d'artistes locaux et mettre en synergie des ONGs locales) et de **plaidoyer** (témoigner de ce que nos artistes voient).

Nourris des rires des milliers d'enfants et d'adultes captivés par ses spectacles, Clowns Sans Frontières se bat pour préserver le droit à l'enfance de chaque être humain. Sa force est d'aller où personne ne va et d'y créer des moments de rire et de poésie, des espaces de liberté et de futurs possibles...

SOMMAIRE

CALENDRIER ET CARTE 2013 p. 3

CHIFFRES 2013 p. 4

PROJETS 2013 p. 5

• **PROJETS EN FAVEUR DES ENFANTS DES RUES** p.5

• **PROJETS EN FAVEUR DES PERSONNES RÉFUGIÉES ET DÉPLACÉES** p.14

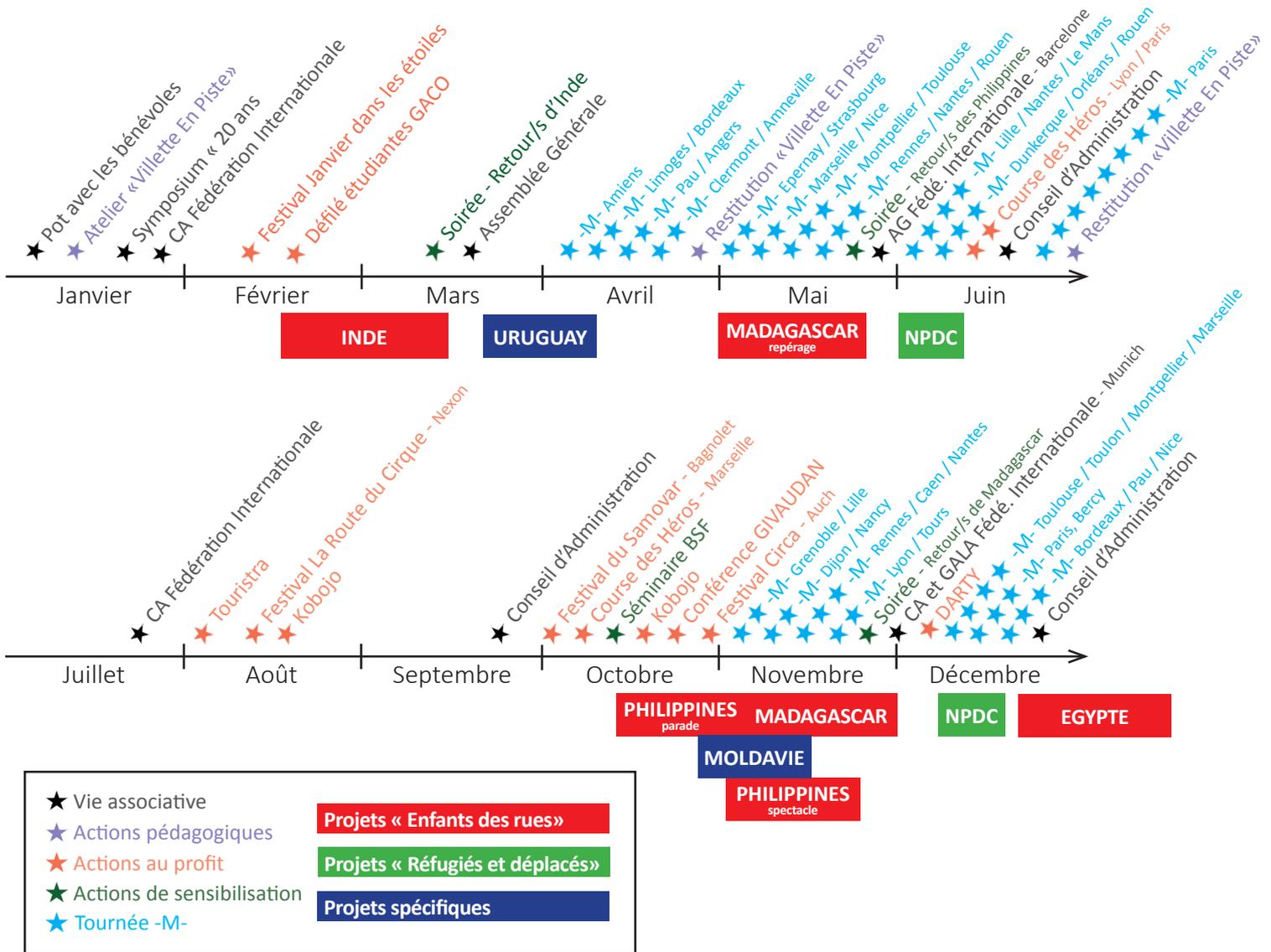
• **PROJETS SPÉCIQUES** p.16

ACTIONS EN FRANCE, VIE ASSOCIATIVE et COMMUNICATION p. 18

REVUE DE PRESSE 2013 p. 20

PARTENAIRES 2013 p. 21

CALENDRIER ET CARTES 2013



PROJETS INTERNATIONAUX



ACTIONS EN FRANCE



271 833 € de budget

PROJETS INTERNATIONAUX

10 missions

dont **1** gala et **1** repérage, dans le cadre de **7** projets

126 activités

dont **108** représentations, **14** journées d'ateliers et **4** réunions de mise en réseau

101 artistes

dont **45** artistes français et **56** artistes locaux

27 artistes ont participé à des actions de formation ou de capitalisation d'expériences

29 500 bénéficiaires

Chiffres 2012 : **11** missions, dont **1** soirée de gala et **1** repérage, dans le cadre de **8** projets / **122** représentations
27 journées d'ateliers / **97** artistes dont **55** français et **42** artistes locaux / **40 000** bénéficiaires

ACTIONS EN FRANCE

8 rendez-vous dans le cadre de la vie associative

4 actions de sensibilisation

2 actions pédagogiques

10 actions au profit

dont **3** courses solidaires - **1** opération «papier cadeaux»- **1** tournée avec -M-

62 stands

dont **54** dans le cadre de la tournée de -M-

10 partenariats d'entreprises



PROJETS «ENFANTS DES RUES»

Personne n'échappe au risque de marginalisation, d'exclusion, voire de désaffiliation. Il est donc logique de retrouver dans la rue toutes les tranches d'âge et une grande diversité de situations (des enfants vivant et/ou travaillant dans la rue, des sans domiciles fixes... et de plus en plus souvent des familles entières).

Le changement de générations d'enfants nés dans la rue a favorisé, dans différents cas, l'existence d'une «culture de rue», nécessaire et efficace pour pouvoir survivre dans la rue mais peu reconnue par les institutions.

Les gouvernements réduisent souvent les personnes en situation de rue au rang d'individus inadaptés et, de fait, ne leur demandent pas leur avis ni ne prennent en compte leurs envies. Les personnes vivant dans la rue sont considérées comme étant à charge et non pas comme des citoyens qui peuvent être acteurs de la vie «politique» au sens de la vie dans la cité. La problématique complexe et lourde des enfants de la rue est peu connue. Peu de théories ou d'écrits existent autour de ce phénomène.

Longtemps considérée avec une vision caritative et misérabiliste qui incitait plutôt à prendre des mesures correctrices, la situation des enfants des rues est aujourd'hui étudiée, analysée, pour mieux la comprendre dans ses multiples origines et dimensions. Cette compréhension permet d'adopter des approches d'intervention plus respectueuses, plus à l'écoute des enfants et adaptées à la spécificité de chacun afin qu'il puisse se construire et faire des choix.

Les différentes associations, les réseaux intervenant auprès des personnes en situation de rue ont développé des approches globales qui prennent en compte à la fois la situation de la personne et les contextes socio-économique et culturel. Les éducateurs de rues agissent ainsi à plusieurs niveaux : individuel, collectif et communautaire.

L'OBJECTIF DU PROJET :

Renforcer les actions des associations qui travaillent auprès des enfants des rues par des activités artistiques.

Objectifs secondaires :

- Mettre en place des activités artistiques auprès des enfants
- Impliquer des artistes locaux et des éducateurs dans le projet
- Pérenniser et diversifier ces activités par une collaboration entre les associations partenaires, les artistes locaux et les artistes de Clowns Sans Frontières
- Témoigner de la situation des enfants des rues

LES VILLES DU PROJET :

Manille (Philippines), **Antananarivo et Tuléar** (Madagascar), **Chennai** et **Pondichéry** (Inde), **Le Caire** (Egypte)



ACTIONS MENÉES EN 2013

- **46 artistes** investis dont 27 français et 19 locaux
- **78 spectacles**
- **14 journées d'ateliers**
- **4 réunions** de mise en réseau
- **21 700 enfants touchés**

★ INDE - Chennai et Pondichéry



inde 2011 © Vincent Muteau

• CONTEXTE

Depuis son indépendance en 1948, l'Inde, le joyau de la couronne britannique, est devenue «la plus grande démocratie du monde», connaissant aujourd'hui une croissance économique très forte. Malgré cette conjoncture dynamique, les inégalités demeurent et une grande partie de la population est en marge de la société (1 personne sur 3 en Inde vit sous le seuil de pauvreté soit plus de 350 millions de personnes).

Une des particularités et singularités de l'Inde réside dans le système de castes, toujours très présent et qui souvent empêche de saisir l'opportunité d'une évolution sociale, en particulier dans les zones rurales. Le maintien de ce système social traditionnel, la croissance et la pression démographique, la faiblesse des infrastructures (notamment étatique et de transport), à la campagne, se conjuguent et sont pour de nombreux indiens à l'origine de leur exode rural. Le dynamisme des villes attirent un grand nombre de personnes en quête de travail, de réussite, également d'anonymat, mais se retrouvent, pour la plupart, dans les bidonvilles aux portes des principales villes du pays ou dans la rue. L'UNICEF estime à plus de 11 millions le nombre d'enfants des rues avec ou sans leurs parents.

• HISTORIQUE DES ACTIONS CSF

Contrairement à Bombay, Calcutta et New Dehli, peu d'associations interviennent à Chennai et Pondichéry. C'est Pourquoi, depuis 2008, CSF a initié puis développé un projet auprès des enfants des rues de ces villes, en partenariat avec les ONGs et les artistes indiens. Des représentations ont été organisées dans les bidonvilles et dans les centres d'accueil pour enfants des rues. La récurrence et la régularité des spectacles dans les différents centres ont créé une dynamique d'attente chez les enfants, de plus en plus sensibles aux propositions artistiques.

Des ateliers de création avec les enfants du bidonville de Gandhi Nagar ont abouti à l'organisation d'une grande parade dans le Bidonville. Des journées d'ateliers dans les différents centres d'accueil ont permis aux enfants de découvrir le clown, le cirque et la marionnette.

Des ateliers d'échanges artistiques ont permis aux artistes français et indiens de se rencontrer et d'échanger sur leurs pratiques. Les artistes indiens ont pu également rencontrer les différentes ONGs partenaires et mettre en place d'autres activités (ateliers de découvertes, nouvelles propositions d'entresorts artistiques dans des différents centres).

• ACTIVITÉS 2013

Du 23 février au 13 mars : création et représentations avec 4 artistes français et 2 indiens :

- 4 jours de création au Adishakti Laboratory for Theater and Art Research (cabaret clownesque du type vaudeville)
- 21 représentations à Chennai, Pondichéry et Gengapuram dans des centres d'accueil pour enfants des rues, un quartiers gitans, une prison pour mineurs et un centre accueillant des enfants handicapés

• BÉNÉFICES DU PROJET

- Le projet Clowns Sans Frontières fédère une dizaine de comédiens indiens. Certains artistes indiens s'investissent en dehors de la présence des clowns.
- Les enfants sont dans l'attente des spectacles des clowns notamment dans le bidonville de Gandhi Nagar
- Clowns Sans Frontières est connue et reconnue à Chennai et Pondichéry. L'équipe est de plus en plus sollicitée. Le logisticien a encore contacté par de nouvelles associations souhaitant que les clowns puissent jouer chez eux, ce qui montre l'intérêt des ONGs pour les actions de CSF.

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

- Il est difficile de mobiliser les artistes indiens à moyen terme. Leur emploi du temps est souvent chargé et imprévisible au-delà de quelques mois. C'est une des raisons pour laquelle la mission de novembre a été reportée au mois de février 2014.



★ PHILIPPINES - Manille



Philippines 2013 © Thomas Louapre / Babel Photo

• CONTEXTE

Les Philippines forment une mosaïque socio-culturelle singulière en Asie du Sud-est. La conjugaison de plusieurs facteurs en font sa particularité : l'histoire (marquée par la colonisation espagnole et la tutelle américaine qui convertirent une large partie de la population à la religion chrétienne), la géographie (morcelée en plus de 7 000 îles et autant de cultures s'étendant sur plus de 1 000 km), les conflits (opposant les forces du gouvernement et des groupes rebelles indépendantistes du sud) et un fort développement démographique ces dernières années (passant de 75 à 96 millions de 2000 à 2012 (+28%)). Le développement économique est plus important dans les villes, où l'accroissement de population est le plus fort, en particulier Manille avec 21 millions d'habitants (22% de la population).

La pression démographique, dans les mégalo-poles, a entraîné l'apparition de bidonvilles gigantesques.

A Manille, plus de 4 millions de personnes vivent dans les bidonvilles.

Ceux qu'on appelle les « enfants des rues », viennent pour la plupart des zones rurales ou des périphéries des grandes villes. Ils pratiquent l'économie informelle pour survivre (vente de cigarettes, bonbons...) et nombre d'entre eux ont recours à la prostitution et à la délinquance. On compte aux Philippines de nombreux centres de détention (training centers) pour mineurs- l'âge légal étant fixé à 15 ans depuis 2006 (9 ans jusqu'alors) – dans lesquels les enfants sont enfermés dans des conditions précaires.

• HISTORIQUE DES ACTIONS CSF

Depuis 2009, Clowns Sans Frontières intervient chaque année auprès des enfants des rues de Manille, en partenariat avec le réseau d'éducateurs de rue SENMAP coordonné par l'association Asmae. Le projet s'est développé au fil des années et la collaboration avec le SENMAP s'est renforcée.

En 2010, un spectacle avait été créé par des artistes français et philippins puis avait été repris par des enfants. En 2012, suite à une envie d'impliquer directement un plus grand nombre d'enfants et de créer un temps fort autour de l'anniversaire de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant, un projet en 2 étapes a été imaginé, avec :

- des ateliers de création de marionnettes et de batucada suivies d'une grande parade de marionnettes
- la création d'un spectacle franco-philippin suivi de représentations dans différents centres d'accueil pour enfants des rues

• ACTIVITÉS 2013

Le projet 2013 a été construit, comme en 2012, en 2 étapes, autour d'un temps fort sur l'anniversaire de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant :

Du 15 octobre au 7 novembre, création d'une grande parade de plus de 500 enfants des rues issus de 5 centres d'accueil, avec 6 artistes français et 5 philippins :

- 10 jours de travail en ateliers, dans 5 centres : chaque centre a choisi un animal illustrant un article de la Convention Internationale des Droits de l'Enfant, cet animal a été réalisé sous forme d'une marionnette géante et de petites marionnettes. Un travail musical a également été fait avec chaque groupe.
- 5 parades réalisées par les enfants à l'issue des ateliers dans chaque quartier
- 1 parade avec 500 enfants dans Manille le 5 novembre, dans le cadre de la Journée Internationale des Droits de l'Enfant. A l'issue de la parade, un concert du groupe Kalayo et un spectacle de l'artiste Daniel Lee Lewis ont été organisés.

Du 2 au 19 novembre, création d'un spectacle et représentations, avec 4 français et 1 philippin :

5 jours de création d'un spectacle franco-philippin et organisation de 16 représentations dans des centres d'accueil pour enfants des rues, un centre de détention et un centre d'accueil pour enfants handicapés, soit plus de 5000 enfants

• BÉNÉFICES DU PROJET

- Le SENMAP a particulièrement apprécié la collaboration avec CSF et le résultat auprès des enfants et des éducateurs. Lors de leur réunion de bilan de fin d'année, les éducateurs ont souligné l'importance des activités artistiques auprès des enfants des rues. Pour 2014, les activités artistiques seront une priorité du SENMAP.
- En participant cette année au projet, les 6 artistes philippins ont montré un intérêt certain pour nos actions et souhaitent le poursuivre en 2014.
- Les associations membres du SENMAP ont préparé en amont de la venue de CSF et présenté des scénettes jouées par les enfants, sur les droits de l'enfant, à l'issue de la parade.
- La couverture médiatique de la parade a permis de sensibiliser à la situation et aux conditions de vie des enfants des rues à Manille.
- Un nouveau partenariat avec le National Council of Social Development a été initié soit plus de 70 associations qui ont pu participer à la parade.

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

- Pour les associations du SENMAP accueillir 2 équipes de CSF a été une période dense et riche mais il leur a été difficile de tout gérer en plus de leur travail quotidien.
- Au cours du bilan, les éducateurs ont fait remarquer que nous aurions pu mieux préparer notre discours sur la situation des enfants des rues à destination des médias.
- Il serait pertinent de pouvoir accompagner les enfants dans la création des scénettes évoquées plus haut.





Madagascar 2013 © Pierrot Men

• CONTEXTE

Suite à la crise politique de 2009, la situation économique du pays s'est fortement dégradée entraînant dans son sillage une augmentation du nombre de personnes en situation de précarité. Une des conséquences directes relevée a été l'accroissement très important du nombre d'enfants livrés à eux-mêmes dans les grandes villes du pays. Dès lors, on observe un accroissement inquiétant d'enfants victimes d'abus et d'exploitation sexuels.

Même si Madagascar est moins touché par le VIH/SIDA que bon nombre de pays d'Afrique australe (la prévalence est encore sous le seuil de 1% dans tous les groupes de population), certains indicateurs sont alarmants. Le taux de prévalence a doublé entre 2007 et 2009 dans certains sous-groupes, dont les enfants et les jeunes en situation de grande précarité. L'UNICEF et les associations signalent le manque de connaissances du VIH et témoignent de l'importance d'effectuer des tests de dépistage.

• HISTORIQUE DES ACTIONS CSF

En 2013, le réseau d'association MAD'AIDS nous a sollicité pour construire ensemble un projet autour de la prévention SIDA auprès des enfants des rues de Antananarivo. Le spectacle devait servir de prétexte à la rencontre, avec une thématique qui soulève des questionnements et jette les bases du débat. A l'issue du spectacle, les équipes des associations membres de MAD'AIDS étaient chargées d'engager les discussions avec le public cible sur la problématique du SIDA et sur comment se prémunir face au virus.

• ACTIVITÉS 2013

Le projet s'est déroulé sur deux temps, un repérage en mai et une première création en novembre.

Du 2 au 12 mai, mission de repérage, rencontre avec les partenaires

Ce temps a permis de mieux appréhender le contexte en rencontrant les partenaires (ONGs, institutions, artistes) et les jeunes concernés par le sujet.

Du 9 au 29 novembre, création d'un spectacle et représentations avec 5 français et 3 malgaches

Compte tenu du tabou concernant le VIH, la sexualité et des rapports hommes - femmes, il a été décidé d'orienter le spectacle et les débats sur le rapport au corps et les conséquences de nos actes, en se basant sur l'histoire du Petit Chaperon Rouge. 17 représentations ont été organisées dans les centres de détention, les centres d'accueil pour enfants des rues et des écoles dans les villes de Tuléar, Fianarantsoa et Antananarivo.

• BÉNÉFICES DU PROJET

- A la fin des représentations les échanges animés par Isabelle Marie et des éducateurs du réseau MAD'AIDS ont permis d'ouvrir la parole et d'évoquer des sujets comme la violence sexuelle ou encore la dureté de la vie. Cette première expérience nous conforte dans l'idée que le spectacle peut être un outil au service de la sensibilisation et de la prévention. Il permet de passer un bon moment, de rire ensemble, de briser les barrières, et incite les jeunes à s'exprimer librement et sans tabou.

- Deux jeunes artistes de l'association Bel Avenir ont participé à la première semaine de création et de représentations. Cette première rencontre a été très positive et nous permet d'imaginer leur présence de manière plus importante au cours de la suite du projet.

- Suite à la rencontre lors du repérage avec le responsable de centres de détention juvénile le spectacle a également pu être joué dans les prisons de Tuléar, Antananarivo et Fianarantsoa et il est prévu de poursuivre les interventions auprès de ces jeunes.

- Cette 1^{ère} année a permis de mettre en place les bases du projet pour 2014

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES / AMÉLIORATIONS POSSIBLES

- Il serait intéressant d'impliquer plus les jeunes et les artistes malgaches dans le processus de création.

- La sécurité dûes au contexte fut une difficulté en termes d'organisation et de logistique.





Egypte 2010 © Olivier Ouadah

• CONTEXTE

Une grande partie de la population égyptienne connaît une dégradation de ses conditions de vie et 20% des habitants vivent sous le seuil de pauvreté. Une des conséquences directes est visible au travers de l'exode massif vers la capitale qui n'est pas sans poser de problèmes tant au niveau de l'urbanisme qu'au niveau social. Aujourd'hui, Le Caire compte de nombreux quartiers dits informels, assimilables à des bidonvilles. D'importants problèmes sociaux découlent d'une telle concentration de personnes au même endroit, notamment le développement d'enfants des rues. En Egypte, et au Caire en particulier, ce phénomène est relativement nouveau. Il s'amplifie depuis les années 90. Selon les statistiques, il y aurait 90 000 enfants des rues majoritairement au Caire.

• HISTORIQUE DES ACTIONS CSF

Entre 2009 et 2010, Clowns Sans Frontières, en partenariat avec l'association El Nahda et le réseau des associations qui travaillent auprès des enfants des rues du Caire, a mis en place un projet qui avait pour objectif de développer les activités artistiques au sein des programmes de prise en charge des enfants des rues. A l'issue du projet, un collectif d'artistes égyptiens s'est créé (Outahamra : Red Tomato) et a pris le relais des actions de Clowns Sans Frontières.

Les événements récents ont un impact important sur le travail des acteurs sociaux et artistiques. Il nous est paru essentiel de poursuivre nos actions et notre soutien. L'amélioration de la prise en charge psychologique des enfants des rues passe par le renforcement des capacités de la société civile. La situation instable du pays la rend d'autant plus importante aujourd'hui.

• ACTIVITÉS 2013

La mission, initialement prévue en août, a été repoussée à la fin de l'année suite aux événements qui ont eu lieu cet été au Caire.

Du 26 décembre au 10 janvier, création d'un spectacle franco-egyptien suivi de représentations auprès des enfants des rues et de populations réfugiées

12 artistes (dont 5 français et 7 égyptiens) ont participé à 4 jours d'ateliers autour du chant, du chœur et de la place de la musique dans le spectacle. A l'issue de cet ateliers, un spectacle alliant chant, musique et jeu clownesque a été créé et a été joué 20 fois.

• BÉNÉFICES DU PROJET

Cette année, une nouvelle étape a été franchie avec le collectif «Outa Hamra» puisqu'il a pris en charge l'ensemble de l'organisation du projet sur le terrain.

Par ailleurs, de nouveaux partenariats avec le Ministère des Affaires Sociales et le Psycho Social Services and Training Institutes in Cairo ont permis d'organiser des représentations dans de nouveaux lieux où parfois le public n'avait jamais assisté à un spectacle. Le collectif «Outa Hamra» va ainsi pouvoir développer ses activités auprès des enfants en détention et des communautés réfugiées syriennes et ainsi de pérenniser les actions initiées par Clowns Sans Frontières.

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

- L'instabilité du pays et son incidence sur la sécurité nous ont poussé à reporter le projet du mois d'août au mois de décembre.

- Nous avons dû également adapter nos règles de sécurité au contexte, ce qui a des incidences sur l'organisation et le planning.



PROJETS «PERSONNES RÉFUGIÉES ET DÉPLACÉES»

Nous pouvons constater aujourd'hui l'augmentation des déplacements de population du fait des conflits armés, des catastrophes naturelles, de la désertification, de la croissance démographique ou encore de l'urbanisation rapide et de l'insécurité alimentaire.

Alors que de nouvelles crises émergent, les anciennes perdurent et parfois persistent. Ce sont aujourd'hui, près de 34 millions de personnes qui relèvent des compétences du UNHCR (Haut-Commissariat des Nations Unies aux Réfugiés, qui a pour mandat de faire respecter la Convention Internationale de 1951 relatives aux réfugiés). La plus grande majorité de ces personnes se retrouve dans une situation de grande vulnérabilité, qu'elles soient réfugiées, déplacées internes ou encore rapatriées.

Bon nombre de ces personnes vivent dans des camps, dans un pays hôte ou dans une autre région de leur pays. Cependant, ces dernières années, il a été constaté un nombre grandissant de réfugiés urbains dans les grandes capitales. Les réfugiés sont alors plus difficiles à rencontrer et à prendre en charge.

Pour toutes ces personnes, ces déplacements sont des déracinements et des exils forcés qui ont des répercussions très fortes sur leurs modes de vie quotidien et leur mental.

La vie de ces populations souvent traumatisées est très difficile et leur avenir souvent incertain, entre retourner chez elles mais sans savoir quand, être intégrées dans leur pays d'accueil- mais cela devient de plus en plus difficile- ou être réinstallées dans un pays tiers, ce qui est de plus en plus compliqué également.

Outre le UNHCR, de nombreuses ONGs viennent en aide à toutes ces personnes et répondent à leur besoins fondamentaux : nourriture, santé, hébergement, assistance juridique.

L'OBJECTIF DU PROJET :

Participer à l'amélioration du soutien psycho-social des personnes réfugiées et des déplacés

- Créer des événements festifs
- Créer des dynamiques internes
- Proposer des activités artistiques participatives et novatrices
- Améliorer la coordination des différents bureaux de Clowns Sans Frontières dans le monde dans ces pays
- Témoigner de la situation des personnes réfugiées et déplacées

LES ZONES D'INTERVENTIONS :

Un projet prévu au Rwanda n'a pas pu être réalisé, faute de financements. Par conséquent, seul le projet auprès des migrants dans le Nord Pas de Calais a pu avoir lieu.



Nord Pas de Calais 2013 © Rémy David

ACTIONS MENÉES EN 2013

- 10 artistes français
- 10 spectacles
- 800 migrants touchés



Egypte 2010 © Olivier Ouadah

• CONTEXTE

Depuis la fermeture du centre de Sangatte en novembre 2002 (centre d'hébergement et d'accueil d'urgence humanitaire administré par la Croix-Rouge), les migrants se sont regroupés sur Calais ainsi que sur une dizaine d'autres sites de la région Nord Pas de Calais. Toutes ces personnes vivent dans des campements et des squats dans des conditions sanitaires alarmantes. Suite à la fermeture de ce centre, Médecins du Monde a organisé des consultations médicales auprès des migrants présents sur la ville de Calais ; puis a créé des cliniques mobiles qui se sont déplacées sur différents lieux de vie des migrants dans le Dunkerquois.

• HISTORIQUE DES ACTIONS DE CSF

En septembre 2011, l'antenne locale de Médecins du Monde a contacté Clowns Sans Frontières afin de proposer à l'association d'intervenir auprès des migrants présents dans les jungles, autour de Dunkerque et Calais. Partant du constat que les conditions de vie des personnes dans l'attente de passer au Royaume-Uni sont comparables à celles des réfugiés ailleurs dans le monde, CSF a pris la décision d'aller à la rencontre de ces populations en transit.

• ACTIVITÉS 2013

Représentations du 3 au 7 juin et le 14 décembre 2013 : après deux jours de répétitions, 10 représentations ont été jouées dans les jungles autour de Grande Synthe, Tétéghem, Calais, Angres, Steenvoorde, Norrent-Fontes et Saint Omer.

• BÉNÉFICES DU PROJET

Les partenariats avec Médecins du Monde et les ONGs se renforcent. Ils demandent à CSF d'intervenir plus souvent.

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

Il est difficile de mobiliser les mêmes artistes de manière récurrente.



★ URUGUAY



Uruguay 2013 © Agustin Flores

● CONTEXTE

Suite à la crise financière de 2002 en Uruguay, de nombreuses familles et enfants se sont retrouvés désœuvrés et sans argent. La région du nord-ouest a été particulièrement affectée. A Montevideo, le nombre d'enfants des rues a dramatiquement augmenté.

● HISTORIQUE DES ACTIONS DE CSF

Depuis 2005, CSF-France mène un projet en collaboration avec des artistes uruguayens qui, en 2008, ont créé "Clowns sin Fronteras-Uruguay".

Depuis 2007, le Théâtre du Solis ouvre ses portes à Clowns sans Frontières pour organiser un spectacle de gala dont les fonds permettent de financer les activités de Clowns Sin Fronteras.

Ces spectacles de gala ont permis de sensibiliser plus de 4 000 personnes aux projets de Clowns Sin Fronteras. Les spectacles sont des co-créations franco-uruguayennes.

● ACTIVITÉS 2013

Du 16 mars au 7 avril 2013, 17 jours de création suivis de 7 représentations devant plus de 5 000 personnes
La mise en scène et la scénographie étaient sous le signe de la féminité.

● BÉNÉFICES DU PROJET

Les fonds récoltés lors de la soirée ont permis de mettre en place 2 projets en Uruguay, une quarantaine de spectacles ont été joués pour les enfants des rues et les enfants des régions isolées d'Uruguay. Le gala a été bien médiatisé, ce qui permet de développer la visibilité des actions de CSF en Uruguay.





Moldavie 2013 © Alexandra Willot

• CONTEXTE

La Moldavie reste aujourd'hui le pays le plus pauvre d'Europe, où plus de 80% de la population survit avec un dollar par jour. Les enfants sont victimes des migrations économiques de leurs parents et de l'absence de système de protection sociale et de services spécialisés pour les familles.

L'un des seuls moyens de protection des enfants est l'institution d'état (orphelinat). Plus de 70 % des 14 000 enfants qui vivent dans ces établissements ont des parents et sont ce qu'on appelle des « orphelins sociaux ». Les enfants placés dans des institutions résidentielles dans toute la Moldavie grandissent dans l'isolement et sans acquérir les aptitudes à la vie en société les plus élémentaires. En conséquence, ils ne sont pas préparés à vivre de manière autonome et il leur est extrêmement difficile de trouver un emploi ou de continuer leurs études une fois qu'ils quittent les institutions. La plupart d'entre eux n'ont personne sur qui compter et aucun service ne les aide ; ils deviennent souvent des proies faciles pour le trafic d'enfants.

• HISTORIQUE DES ACTIONS DE CSF

Le projet a été initié en 2002. La rencontre avec des artistes moldaves du Théâtre National en 2005 a permis de l'ancrer dans le temps. Face au très petit nombre d'associations investies auprès de ces enfants, Clowns Sans Frontières renouvelle son projet en Moldavie.

• ACTIVITÉS 2013

Du 28 octobre au 11 novembre 2013, création d'un spectacle suivi de 13 représentations

Pour créer le spectacle, les artistes se sont inspirés d'une histoire pour enfant « La course » sur le thème de « Pourquoi vouloir arriver en 1er à tout prix », « A quoi ça sert de courir ? »

• BÉNÉFICES DU PROJET

Le spectacle a été joué dans les 2 seules maisons de retraite d'état de Moldavie. L'accueil des spectacles demeure une fête pour les enfants et le personnel des orphelinats

• DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

La logistique a été assurée par un moldave qui n'a pu se rendre complètement disponible pour le projet, ce qui a eu une incidence sur l'organisation.



ACTIONS EN FRANCE, VIE ASSOCIATIVE ET COMMUNICATION

★ ACTIONS AU PROFIT

Festival Janvier dans les Etoiles : du 24 janvier au 3 février, à la Seyne sur Mer (78) - **455 €**

Vente de produits dérivés

Défilé de mode : les 19 février - à Rambouillet (78) - **300 €**

Défilé organisé au profit de CSF, par des étudiantes en DUT Gestion Administrative et Commerciale dans le cadre de leurs études.

Tournée -M- : du 8 avril au 21 décembre, partout en France - **45 000 €**

54 dates avec diffusion d'un diaporama avant l'entrée en scène de Matthieu Chedid, tenue d'un stand et vente de nez rouges.

Courses des héros : le 9 juin à Lyon, le 16 juin à Paris, le 6 octobre à Marseille - **8 500 €**

Plus de 25 participants sur 3 courses.

Touristra : du 27 juillet au 2 août, à Cogolin, Ramatuelle, Bormes Les Mimosas et les Issambres - **6 000 €**

Vente de produits dérivés, diffusions de films et organisation de jeux et soirées au profit de CSF pendant l'été 2013

Festival La Route du Cirque : du 16 au 24 août, à Nexon (87) - **282 €**

Vente de produits dérivés

Festival des Clowns : du 28 septembre au 8 octobre, au Samovar (Bagnole - 93) - **480 €**

Exposition, vente de produits dérivés et projection du film sur la mission aux Philippines en 2012

Festival CIRCA : du 18 au 27 octobre, à Auch (32) - **685 €**

Vente de produits dérivés

Conférence Givaudan : le 25 octobre, chez Givaudan (Paris 16^{ème}) - **1 000 €**

Animation d'une conférence pour les parfumeurs de Givaudan autour de l'action de CSF et des conditions de création des spectacles

Opération «Papier Cadeaux» : du 1^{er} au 31 décembre, à Darty-République (Paris 11^{ème}) - **3 970 €**

Confection des papiers cadeaux pour les clients du magasin Darty en échange de dons



Course des Héros © Olivier Ouadah



Tournée -M- © DR

★ ACTIONS PÉDAGOGIQUES

Villette en Piste - Atelier : les 21 et 22 janvier - au Parc de la Villette (Paris 19^{ème})

Dans le cadre du programme de médiation «Villette en Piste», proposé par le Parc de la Villette, 2 artistes impliqués dans le projet de parade de Clowns Sans Frontières aux Philippines sont intervenus sur 2 jours auprès d'une classe de CM1-CM2 de l'Ecole Paul Vaillant Couturier de Clichy-sous-Bois. Il s'agissait d'un atelier de création de marionnettes et de découverte de la batoucada, sur la thématique des Droits de l'Enfant.

Villette en Piste - Restitutions : 26 avril - au lycée d'Alembert (Aubervilliers - 93) et 7 juin - à la Villette

Ces restitutions ont fait suite à 2 jours d'ateliers qui ont eu lieu en décembre 2012 auprès d'une classe de 2^{nde} avec 2 artistes impliqués dans le projet de Clowns Sans Frontières auprès des migrants dans le Nord Pas de Calais. Il s'agissait d'un atelier de clown et de manipulation d'objets, autour de la thématique du passage de frontières.

★ ACTIONS DE SENSIBILISATION

Retour/s d'Inde : le 13 mars, au Retour au Sorbier (Paris 19^{ème})

Pot organisé au retour de mission d'Inde. Une vingtaine de personnes étaient présentes et ont pu échanger avec les artistes autour du visionnage des photos de la mission.

Retour/s des Philippines : le 21 mai, au Comptoir Général (Paris 10^{ème})

Soirée organisée sur la thématique des enfants des rues avec la projection du film réalisé aux Philippines en novembre 2012 suivi d'un débat auquel ont participé CSF et le Samu Social International. Une cinquantaine de personnes étaient présentes.

Séminaire BSF « l'Urgence de lire » : le 11 octobre, à la Maison d'Amérique latine (Paris 7^{ème})

Participation de CSF à 2 tables rondes pour témoigner de son expérience en temps qu'acteur culturel dans le milieu de l'humanitaire

Retour/s de Madagascar : le 29 novembre, à l'Alimentation Générale (Paris 11^{ème})

Soirée organisée au retour de mission de Madagascar. Une centaine de personnes étaient présentes pour écouter le témoignage des artistes à chaud et visionner les photos de Pierrot Men



Comptoir Général © Guillaume Ison



Alimentation Générale © Olivier Ouadah

★ VIE ASSOCIATIVE

Pot avec les bénévoles de CSF : le 16 janvier, au Samovar (Bagnolet- 93)

Symposium pour les «20 ans» de CSF : le 26 et 27 janvier, à la Gaité Lyrique (Paris 3^{ème})

Assemblée Générale et Conseils d'administration : le 18 mars et les 17 juin, le 24 septembre et le 16 décembre, à Hors Les Murs (Paris 11^{ème})

Fédération Internationale : **Assemblée générale** le 11 juin / **Conseils d'administration** les 25 janvier, 25 juillet et 3 décembre / **Gala** le 3 décembre

★ COMMUNICATION

Site internet : **13 444 visiteurs uniques en 2013** (19 589 en 2012)

Facebook : **8 759 j'aime au 1er janvier 2014** (6 185 j'aime au 1er janvier 2013)

Twitter : **778 abonnés / 1117 tweets au 20 fév 2014** (428 abonnés, 582 tweets au 28 fév 2013)

★ PARTENARIATS ENTREPRISES

Kobojo, Lb-QR, Procédés Chenel, Labo M, France 2, Groupe Cinéo, In / off, Touristra, Cirque Phénix, Planète Claire, Nos'Arts, New Imm

REVUE DE PRESSE

★ PRESSE ÉCRITE

Julie - février 2013 « Les Statues Clowns »

The New Sunday Express - 3 mars 2013 « Artists belonging to Clowns Without Borders performing at a theater in Puducherry » (Des artistes de Clowns Sans Frontières jouent dans un théâtre de Pondichéry)

Femina - semaine du 15 mars « Matthieu Chedid » (encadré « M et Clowns Sans Frontières »)

Stradda - Juillet 2013 « L'internationale des nez rouges »

La lettre du spectacle - 25 octobre 2013 « Clowns Sans Frontières : 20 ans »

Expat (INDE) - novembre 2013 « Caravan of Multiplying Cheer »

Reader' Digest - novembre 2013 « Interview de Julien Cottureau » (dans le cadre de son action avec CSF)

★ WEB

www.lechorepublicain.fr - 22 février 2013 « Un défilé de mode au profit de l'association Clowns sans Frontières »

www.volontariat-inde.org - 5 mars 2013 « visite des Clowns sans Frontières »

www.montevideo.com.uy - 27 mars 2013 « La risa, remedio infalible » (Le rire, remède infallible)

www.jondi.fr - 25 mai 2013 « M et Clowns Sans Frontières »

www.irenes.net - juin 2013 « Clowns Without Borders in Sri Lanka » (Clowns sans Frontières au Sri Lanka)

www.abc.es - 11 juin 2013 « La federación internacional de Payasos sin Fronteras se reúne en Barcelona » (La Fédération Internationale des Clowns Sans Frontières se réunit à Barcelonne)

www.limpideagency.com - 16 juin 2013 « Limpide soutient Clowns Sans Frontières »

www.theguardian.fr - 26 août 2013 « Clowns Without Borders : entertaining children in crisis for 20 years – in pictures » (Clowns Sans Frontières amuse les enfants en situation de crise depuis 20 ans)

www.lepharedunkerquois.fr - 7 novembre 2012 « Ces Roms qui dérangent » (mention de l'action de CSF)

www.gmanetwork - 22 octobre 2013 « 500 children to march at Clowns Without Borders 'Pusong Makabata' parade on Nov. 5 » (le 5 novembre, 500 enfants participeront à la parade 'Pusong Makabata' de Clowns Sans Frontières)

www.selectionclic.com - novembre 2013 « Interview de Julien Cottureau » (dans le cadre de son action avec CSF)

www.lachaineducoeur.fr - novembre 2013 « Julien Cottureau, itinéraire d'un clown engagé »

www.ladepeche.fr - 25 novembre 2013 « Castelnaudary. Caroline Delannoy de retour de Manille »

★ RADIO / TV

www.lechorepublicain.fr - 22 février 2013 « Un défilé de mode au profit de l'association Clowns sans Frontières »

France 2 - 17 octobre 2013, Alcaline (Mention de CSF dans le cadre du concert de Matthieu Chedid)

ANC/the ABC-CBN news channel (PHILIPPINES) - 29 octobre 2013 « Clowns Without Borders »

Le Mouv' - 4 novembre 2013, Allô la planète (Interview de Vincent Bacuzzi depuis les Philippines)

France Bleu - 4 novembre 2013, L'Histoire du jour, la sélection du Reader's digest (Interview de Julien Cottureau)

Jurnal TV (MOLDAVIE) - 8 novembre 2013 « Zâmbetul nu are Frontiere » (sourire sans frontières)

France 5 - 20 novembre 2013, La Quotidienne (Appel à bénévolat pour l'opération papiers cadeaux chez Darty)

France 2 - 1^{er} décembre 2013, Vivement Dimanche (Interview de Rima Abdul Malak, invitée de Matthieu Chedid)

★ PUB

Nos'arts - Octobre 2013 (bon de soutien à Clowns Sans Frontières)

Cirque Phénix - Programme de décembre 2013 (bon de soutien à Clowns Sans Frontières)

France 2 - Du 27 novembre au 9 décembre (14 diffusion d'un spot de 20'')

★ NEWSLETTER

Vite Lu Nymphéa - 3 octobre 2013 « Rire pour se reconstruire »

PARTENAIRES 2013

★ Partenaires publics



★ Fondations



★ Partenaires privés



★ Partenaires de terrain

Inde : Speed Trust, ASMAE, Alliances Françaises de Madras et Pondichéry, Volontariat / **Nord Pas de Calais** : Médecins du Monde, Terre d'Errance, Emmaüs / **Philippines** : Asmae, SENMAP, HOPE / **Moldavie** : les artistes du théâtre national Emminecu, le Ministère des Affaires Sociales / **Madagascar** : le réseau MAD'AIDS, Ministère de la justice / **Egypte** : Red Tomato, Tadamon, Ministry of Social Welfare, Save the children

★ Soutiens

-M-, Le Samovar (Bagnole), La Gaité Lyrique (Paris), le Comptoir Général (Paris), Le Sirque (Nexon), Start Image, Limpide Agency, le Festival des Clowns de Tergnier, le Retour au Sorbier (Paris), Hors Les Murs, Nos'arts, L'Alimentation Générale (Paris), Circa (Auch), Givaudan, Provocateurs de sourires, Janvier dans les Etoiles (La Seyne sur Mer), Charmandising, Universal, Vincent Muteau...

Ainsi que nos 600 donateurs réguliers

CLOWNS SANS FRONTIÈRES

70 bis, rue de Romainville - 75019 PARIS

01 42 01 14 14 / contact@clowns-france.org

www.clowns-sans-frontieres-france.org



Sur facebook :

Page Clowns Sans Frontières - France



Sur twitter:

@CSF-France

CONTACTS

Sébastien BRIS - Responsable des projets

sebastien@clowns-france.org

Elise ROBERT-LOUDETTE - Administratrice

elise@clowns-france.org

Christelle ICARDO - Chargée de la communication et des actions en France

christelle@clowns-france.org

Pauline MARMIN - Stagiaire, adjointe aux actions en France

pauline@clowns-france.org



Madagascar © Pierrot Men